

**Termo de Compromisso para Inscrição no Clube Infantil****放課後児童クラブ参加申込みに伴う承諾書**

Eu, como responsável pela criança, concordo em cumprir as seguintes condições para a inscrição no Clube Infantil. Estou ciente de que o não cumprimento poderá resultar no cancelamento da participação no clube.

私は、放課後児童クラブに参加申込みすることに伴い、児童の保護者として次のことを厳守します。厳守できない場合は、クラブの参加ができなくなることを承諾します。

Comprometo-me a entregar o Atestado de Trabalho (ou documento equivalente) até uma semana antes da data prevista para o início da participação. Caso eu não apresente o documento dentro do prazo, estou ciente de que meu filho(a) não poderá participar do clube. 参加予定日の1週間前までに就労証明書等を必ず提出します。期日までに提出しなければクラブに参加しません。

Data prevista para início da participação (ano/mês/dia)

参加予定日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

Data de preenchimento (ano/mês/dia): \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

Nome do(a) Responsável 保護者氏名 \_\_\_\_\_

Sr(a). Responsável«保護者の方へ»

※ Caso haja alteração na data prevista para início da participação, entre em contato com o Clube Infantil. (Se a alteração envolver o mês de início, apresente a Solicitação de Alteração de Participação no Clube Infantil e um novo Termo de Compromisso para Inscrição no Clube Infantil até o último dia do mês anterior).

参加予定日に変更がある場合は、放課後児童クラブに連絡してください。(参加予定開始月が変更する場合は、前月の末日までに放課後児童クラブ参加変更申出書と放課後児童クラブ参加申込みに伴う承諾書の提出をしてください。)

A ser preenchido pelo(a) Responsável 保護者記入欄	Nome da escola 小学校	Série 学年	年生	Relação responsável/aluno: 児童と就労者との続柄 Pai 父 / Mãe 母 Avô 祖父 / Avó 祖母 Outro:
		Nome do(a) aluno(a) 児童氏名		

# 記入例 Modelo de preenchimento

豊田 市

【⑦申込承諾書 ポルトガル語】

## Termo de Compromisso para Inscrição no Clube Infantil

### 放課後児童クラブ参加申込みに伴う承諾書

Eu, como responsável pela criança, concordo em cumprir as seguintes condições para a inscrição no Clube Infantil. Estou ciente de que o não cumprimento poderá resultar no cancelamento da participação no clube.

私は、放課後児童クラブに参加申込みすることに伴い、児童の保護者として次のことを厳守します。厳守できない場合は、クラブの参加ができなくなります。

Comprometo-me a entregar o Atestado de Trabalho ou documento equivalente até, no máximo, uma semana antes da data prevista para o início da participação no clube. Se não apresentar o documento dentro do prazo, estou ciente de que não poderei participar do clube no dia previsto.

参加予定日の1週間前までに就労証明書等を提出し、放課後児童クラブに参加しません。

Apresente o Atestado de Trabalho ou documento equivalente até, no máximo, uma semana antes da data desejada de ingresso no Clube Infantil.

Ex. 1: Ingresso a partir de 1º de abril de 2026

→ Data limite: 25 de março de 2026

Ex. 2: Ingresso a partir de 23 de julho de 2026

→ Data limite: 16 de julho de 2026

Data prevista para início da participação (ano/mês/dia)

参加予定日 2026年 4月 1日

Data de preenchimento (ano/mês/dia): 2025年 10月 10日

Assinatura do responsável com contrato de trabalho previsto

Nome do(a) Responsável 保護者氏名 Toyoda Hanako

Sr(a). Responsável<<保護者の方へ>>

※ Caso haja alteração na data prevista para início da participação, entre em contato com o Clube Infantil. (Se a alteração envolver o mês de início, apresente a Solicitação de Alteração de Participação no Clube Infantil e um novo Termo de Compromisso para Inscrição no Clube Infantil até o último dia do mês anterior).

参加予定日に変更がある場合は、放課後児童クラブに連絡してください。(参加予定開始月が変更する場合は、前月の末日までに放課後児童クラブ参加変更申出書と放課後児童クラブ参加申込みに伴う承諾書の提出をしてください。)

A ser preenchido pelo(a) Responsável 保護者記入欄	Nome da escola <b>ABC</b> 小学校	Série 学年 <b>1</b> 年生	Nome do(a) aluno(a) 児童氏名 <b>Toyoda Jiro</b>	Relação responsável/aluno: 児童と就労者との続柄
		Pai 父 / Mãe 母		Avô 祖父 / Avó 祖母